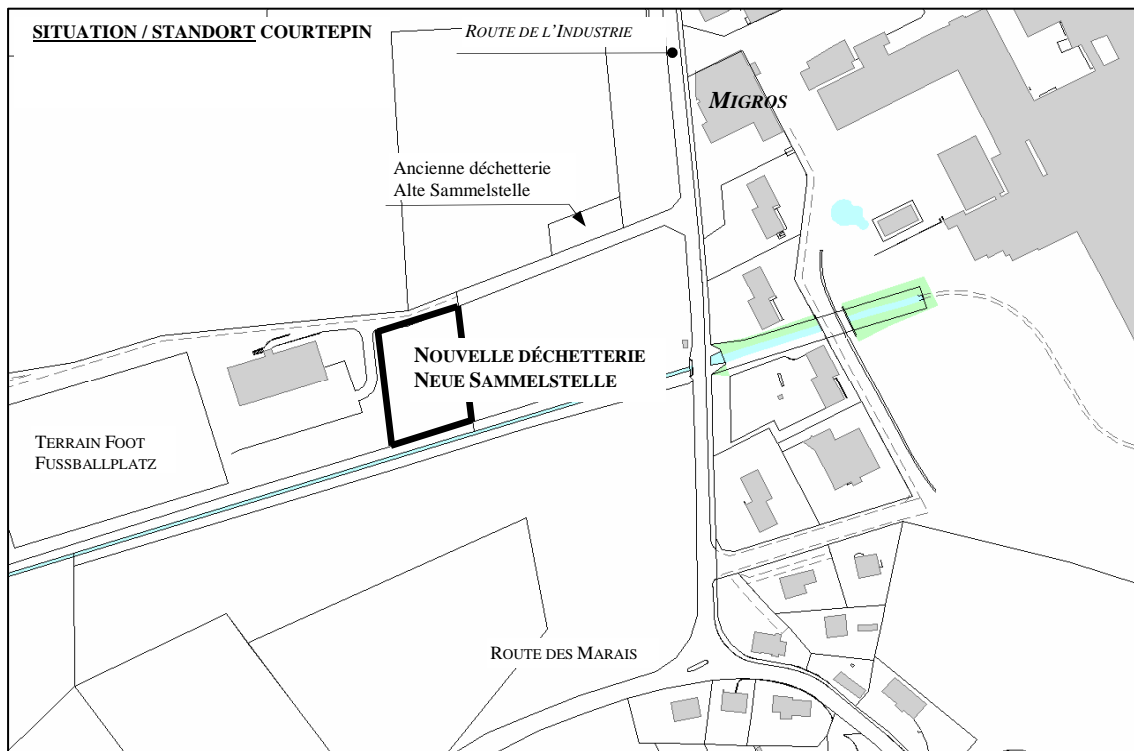


# Nouvelle déchetterie intercommunale

## *Neue interkommunale Sammelstelle*



Heures d'ouvertures / <i>Öffnungszeiten</i>	
Lundi / <i>Montag</i>	17.30 h - 19.30 h
Jeudi / <i>Donnerstag</i>	17.30 h - 19.30 h
Samedi / <i>Samstag</i>	08.00 h - 12.00 h
<i>Jours fériés : fermé</i> – <i>Feiertage : geschlossen</i>	

# Objectifs du Conseil communal

En éditant cet aide-mémoire, le Conseil communal vise les objectifs suivants:

- ❑ Diminuer le volume des déchets ménagers et améliorer leur tri, afin de les éliminer dans le respect de l'environnement et des finances communales.
- ❑ Mieux informer la population afin de changer certaines mauvaises habitudes, car trier ses déchets et les recycler c'est bien, mais moins en produire c'est encore mieux !

## *Ziele des Gemeinderates*

*Mit diesem Merkblatt strebt der Gemeinderat folgende Ziele an:*

- ❑ *Das Volumen des Haushaltabfalls vermindern und dessen Sortierungen und Trennung verbessern. Dadurch werden Umwelt und die Gemeindefinanzen geschont.*
- ❑ *Die Bevölkerung besser informieren, damit gewisse schlechte Gewohnheiten geändert werden. Denn: seine Abfälle trennen und sie wiederverwerten ist lobenswert, aber weniger davon produzieren ist noch besser!*

## Quelles matières doivent obligatoirement dans un sac à poubelle ?

(déchets qui sont récoltés lors de la tournée hebdomadaire par l'entreprise Haldimann)

Un choix (qui n'a pas de fin) : Litière à chat non dégradables ; bouteilles en plastiques autres que PET (de savons, huiles, shampoing, etc.) ; feuilles de plastiques ; papier gras (par ex. de boucherie) ; papier à cadeaux ; cellophane ; matières synthétiques ; briques de lait et autres emballages tétra pour boissons ; restes de repas qui ne peuvent pas être compostés (pâtes cuites, viandes, pommes de terres cuites, frites, sauces, etc.)

*Welche Abfallstoffe müssen unbedingt in einem Abfallsack entsorgt werden?*



*(Abfälle, die jeweils wöchentlich durch die Firma Haldimann eingesammelt werden)*

*Eine Auswahl (Liste nicht abschliessend) : Nicht abbaubare Katzenstreu; Plastikflaschen ausgenommen PET (von Öl, Seifen, Shampoo, usw.); Plastikfolien; Fettpapier (zB. Metzgereipapier); Geschenkpapier; Cellophan; synthetische Stoffe; Tetra-Brik (Milch- und andere Getränkegebinde); Speisereste, welche nicht kompostiert werden können (gekochte Teigwaren, Fleisch, gekochte Kartoffeln, Pommefrites, Saucen, usw.)*

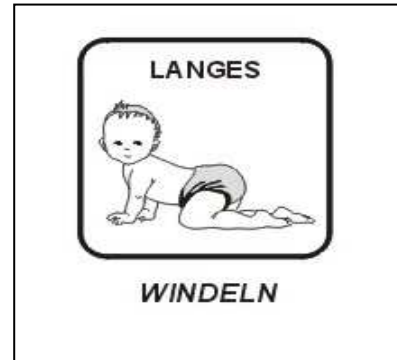
# Description des déchets

## *Beschrieb der Abfallprodukte*

---

### Langes

- ☺ **Admis** : Langes de toutes sortes, uniquement dans des sacs transparents !



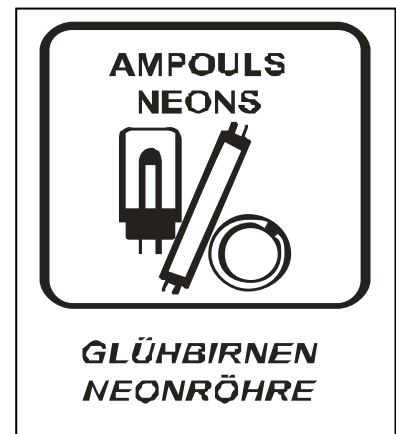
### Windeln

- ☺ **Zugelassen**: Windeln aller Art, ausschliesslich in durchsichtigen Säcken

---

### Ampoules, tubes Neon

- ☺ **Admis** : Toutes les marques courantes d'ampoules électriques et tubes fluorescents (néon)



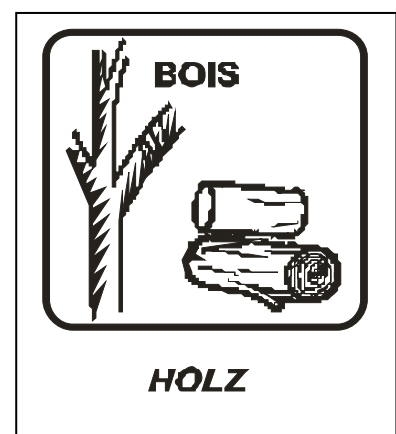
### Glühbirnen, Neonröhren

- ☺ **Zugelassen**: Alle handelsüblichen Glühbirnen und Neonröhren

---

### Bois

- ☺ **Admis** : Tout ce qui est en vieux bois y compris les surfaces peintes avec ferrures



### Holz

- ☺ **Zugelassen** : Alles aus Altholz, inklusive Anstrich und Metallbeschläge

### Vieux papier

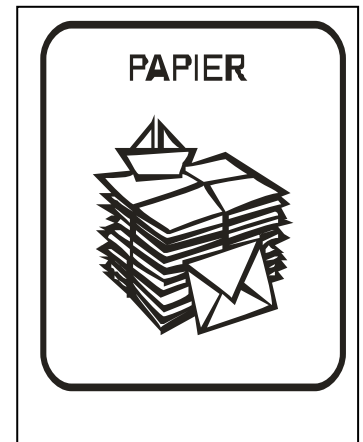
☺ **Accepté** : Produits propres de toutes sortes, dérivés du papier tel que journaux, revues, brochures, papier à écrire et papier à journaux, enveloppes, catalogues, annuaires téléphoniques, etc.

➔ **Remarque** : le papier est aussi récolté 3 x par année par les écoliers.

☹ **Exempt** de papier sali ou mouillé (ex. : emballages de viandes).

**Pas** d'emballages imprégnés (ex. brique de lait, emballage tétra de boissons, etc.)

**Pas** de fleurs en papier, en soie et en papier collé (ex. : cornets à pain, etc.)



## Altpapier

☺ **Zugelassen** : Saubere Papierprodukte aller Art wie Zeitungen, Zeitschriften, Broschüren, Schreib- und Zeitungspapier, Briefumschläge, Kataloge, Telefonbücher, usw.

➔ **Bemerkung**: das Papier wird zudem 3 x jährlich von den Schülern gesammelt.

☹ **Ohne** genässte oder verschmutzte Papier wie z.B. Fleischverpackungen

**Keine** beschichteten Verpackungen (z.B. Milchbeutel, Tetrapackungen von Getränkebeuteln, usw.)

**Keine** Blumen-, Seiden- und leichte Verbundpapiere (Gebäcksäckchen, usw.).

## Vieux carton

☺ **Accepté** : Papier ondulé propre et carton gris de toutes sortes. Livres. Les bandes collantes et les agrafes ne doivent pas être enlevées. Le carton est remis plié.

☹ **Pas** d'emballages imprégnés (ex. brique de lait, emballage tétra de boissons, etc.)

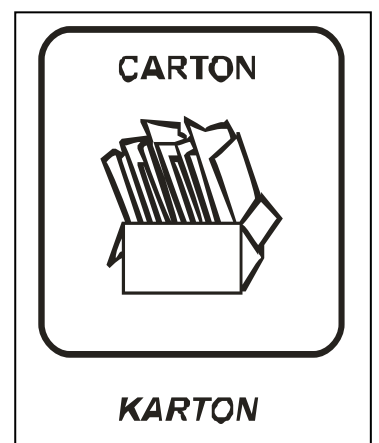
(Le carton n'est plus ramassé lors de la tournée hebdomadaire !)

## Altkarton

☺ **Zugelassen**: Sauberes Wellkarton und Graukarton aller Art. Bücher. Klebbänder und Agraffen müssen nicht entfernt werden; der Karton ist zusammenzulegen

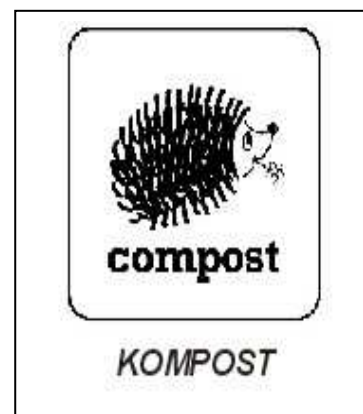
☹ **Keine** beschichteten Verpackungen (zb. Milchbeutel, Tetrapackungen usw.)

(Karton wird nicht mehr mit der wöchentlichen Kehrrichtentsorgung gesammelt)

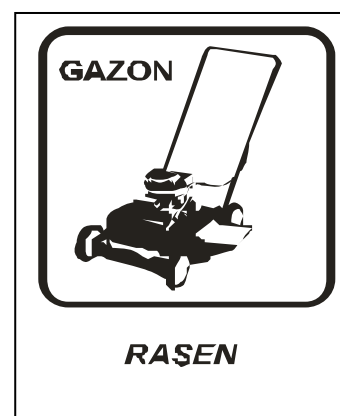


## Matières organiques

- ☺ **Matériaux admis – mais en petites quantités**  
uniquement, puisque la tournée verte est maintenue :  
 Branches, coupures d'arbres, buissons, coupes de gazon, déchets de plantes de jardin de toutes sortes, feuilles, épluchures de légumes, salades, fruits et noix, déchets de thés et de café, fleurs coupées et plantes en pots, terres usées de pots à plantes d'ornement, sacs à composter (indiqué sur le sac) etc.



- ☹ **Matériaux non admis :** Restes de repas, sacs en plastique, verre, huiles minérales et comestibles, matières plastiques de toutes sortes, métaux, litière de chats non dégradables, batteries, textiles, déchets de viandes, etc.  
**Ne sont également pas acceptés :** Les gros déchets résultant d'abattages d'arbres etc. L'enlèvement de ceux-ci est à la charge des propriétaires (voir règlement d'exécution de la gestion des déchets).



## Grüngut

- ☺ **Zugelassene Materien, aber nur in geringen Mengen, da die Grünabfuhr erhalten bleibt :** Äste, Baumschnitt, Stauden, Rasenschnitt, pflanzliche Gartenabfälle aller Art, Laub, Rüstabfälle von: Gemüse, Salaten, Früchten, Obst und Nüssen; Kaffee- und Teesatz, Schnittblumen und Topfpflanzen, verbrauchte Topfpflanzenerde, kompostierbare Säcke (sind gekennzeichnet) usw.



- ☹ **Nicht zugelassene Materien :** Speisereste, Plastiksäcke, Glas, Speise- und Mineralöle, Kunststoff aller Art, Metalle, nicht abbaubarer Katzenstreu, Batterien, Textilien, Fleischabfälle, usw.  
**Nicht zugelassen** wird zudem grosses Schnittgut infolge Baumfällen usw. Deren Räumung geht zu Lasten des Eigentümers (siehe Ausführungsreglement zur Abfallbewirtschaftung).

## Matières inertes

- ☺ **Matériaux admis (uniquement en petites quantités) :** Béton, revêtements, tuiles, briques de construction, céramiques, pots en terre, éternit, plaques de jardin, pierres, mortier, plâtre, plaques en fermacel, terre, porcelaine, boues et déchets d'entresols, etc.

➔ Les matériaux collectés en sacs ou en conteneurs devront être vidés sur la place de collecte.

- ☹ **Ne sont pas admis :** Les déchets résultant de démolitions, transformations et autres travaux de constructions. L'enlèvement de ceux-ci est à la charge des propriétaires (voir règlement d'exécution de la gestion des déchets).

## Inerte Materien (lebloose Stoffe)

- ☺ **Zugelassene Materialien (nur in geringen Mengen):**

Beton, Belag, Ziegel, Backsteine, Keramik, Tontöpfe, Eternit, Gartenplatten, Steine, Mörtel, Gips, Fermacelplatten, Erde, Porzellan, Schlacken aus Zwischenböden, usw.

➔ In Säcke oder Behälter gesammelten Stoffe sind auf Platz zu entleeren

- ☹ **Nicht zugelassen** sind Abfallstoffe, welche durch Abbruch, Umbauten oder anderen Bauarbeiten erzeugt wurden. Deren Räumung geht zu Lasten des Eigentümers (siehe Ausführungsreglement zur Abfallbewirtschaftung)



## Fer

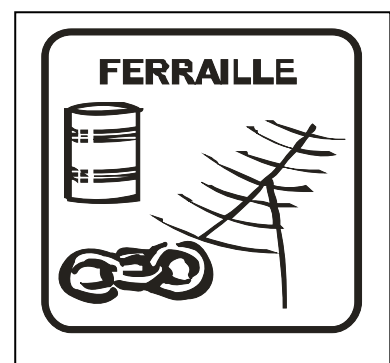
- ☺ **Matériaux admis :** Vieux fer de toutes sortes, vélos, vélos à moteur, fûts, tuyaux, barres de fer, métaux de toutes les couleurs, pots en laiton, chrome, chaînes, poêles en fonte, casseroles, jantes (sans pneus)

## Eisen

- ☺ **Angenommene Materialien:** Alteisen aller Art, Fahrräder, Mofas, Fässer, Röhren, Eisenstangen, Buntmetalle, Messingtöpfe, Chromstahl, Ketten, Gussöfen, Pfannen, Felgen (ohne Reifen)

## Verre

- ☺ **Admis :** Bouteilles ; surfaces en verre ; verres



de conserves

→ Le verre est collecté vidé

- ☹ **Pas** de fermetures, couvercles, entourages en plomb et bouchons de toutes sortes

## Glas

- 😊 **Zugelassen** : Flaschen ; Glasflächen ; Konservengläser  
→ Das Glas ist entleert abzugeben

- ☹ **Ohne** Verschlüsse, Deckel, Bleiumhüllungen und Zapfen aller Art

---

## Fer-blanc

- 😊 **Admis** : Boîtes de conserves

## Blecheisen

- 😊 **Zugelassen**: Blechdosen, Konservendosen



---

## Aluminium

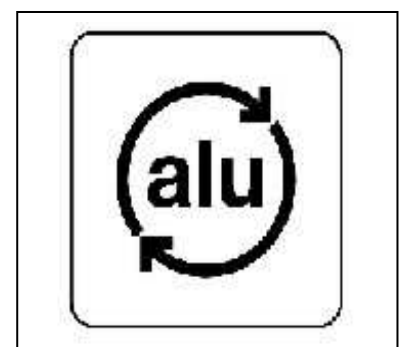
- 😊 **Admis** : Boîtes à boisson, feuilles en alu, couvercles de yoghourts, tubes en alu, emballages vides de sprays et de crèmes

- ☹ **Pas** de boîtes de peinture

## Aluminium

- 😊 **Zugelassen**: Getränkedosen, Alufolien, Joghurdeckeli, Alutuben, entleerte Dosen von Rahm und Deosprays

- ☹ **Keine** Farbdosen



## Textiles



- ☺ **Admis :** Vêtements de toutes sortes  
→ Lavés et relativement en bon état dans des sacs transparents

## Textilien

- ☺ **Zugelassen:** Kleider aller Art  
→ Gewaschen und einigermassen gut erhalten, in durchsichtigen Säcken

---

## Huiles usées / graisses

- ☺ **Admis :** Huiles de ménages et minérales; toutes sortes de graisses végétales et minérales

## Altöle / Fette

- ☺ **Zugelassen:** Haushaltöle, Mineralöle; alle Arten von Mineral- oder pflanzlichen Fetten.



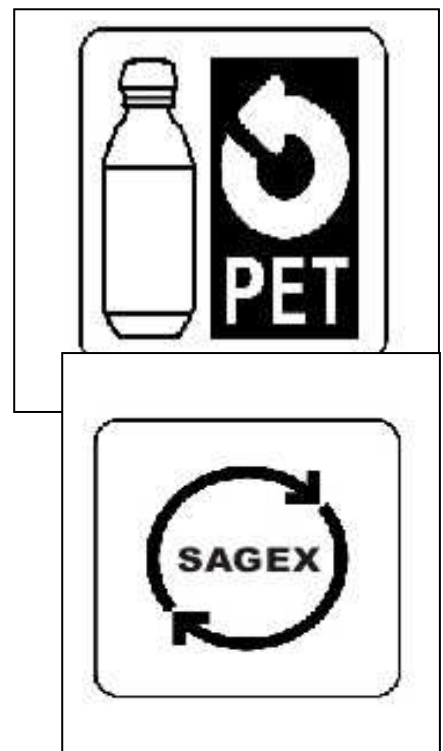
---

## PET

- ☺ **Admis :** **Seulement** les bouteilles à boisson portant la mention **PET**  
→ Pressées

## PET

- ☺ **Zugelassen:** **Nur** Getränkeflaschen mit der Bezeichnung **PET**  
→ *zusammengepresst*



## Styropor / sagex

- ☺ **Admis :** Flocons de matières d'emballage ;  
parties entières d'emballage  
→ Propres et sans matières étrangères
- ☹ **Pas** d'emballages de viandes ou de poissons

## Styropor / Sagex

- ☺ **Zugelassen:** *Flocken aus Verpackungsmaterialien;  
ganze Teile von Verpackungen*  
→ *Sauber und ohne Fremdstoffe*
- ☹ **Keine** *Fleisch- und Fischverpackungen*

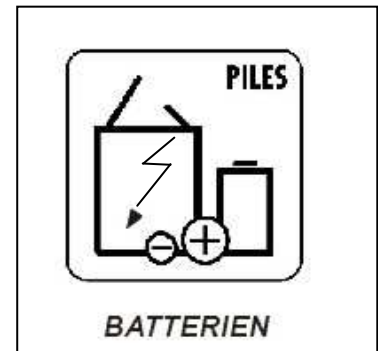
---

## Piles usagées

- ☺ **Admis :** Toutes sortes
- ☹ **Pas** de batteries de voitures

## Altbatterien

- ☺ **Zugelassen:** *Alle Sorten*
- ☹ **Keine** *Autobatterien*



---

## Capsules de café

- ☺ **Admis :** Toutes les capsules en aluminium  
contenant du marc à café

## Kaffeekapseln

- ☺ **Zugelassen :** *Alle Verpackungen in Aluminium  
mit Kaffeesatzinhalt*

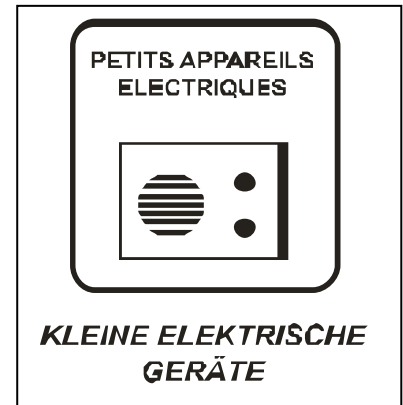


## Petits appareils électriques ménagers

😊 **Admis :** Appareils ménagers, foehn, mixers, aspirateurs, etc.

☹️ **Ne pas** déposer de gros appareils tels que frigos, congélateurs, lave-linge, fours, radiateurs, etc.

**Ne sont pas admis :** appareils électriques de jardinage ; jouets électriques (doivent être amenés auprès des entreprises de recyclage : Haldimann à Morat, ou Bühlmann à Villars-les-Moines ou Cressier)



## *Kleine Haushalt-Elektroapparate*

😊 **Zugelassen :** Haushaltgeräte, Föhn, Stabmixer, Staubsauger, usw.

☹️ **Keine** grossen Apparate wie Kühlschränke, Tiefkühler, Waschmaschinen, Öfen, Radiatoren, usw.

**Nicht Zugelassen** sind elektrische Gartengeräte; elektrische Spielzeuge (diese müssen den Recyclierunternehmen zugeführt werden: Haldimann in Murten oder Bühlmann in Münchenwiler oder Cressier).

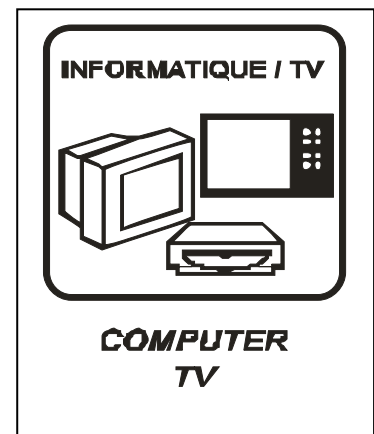
---

## Ordinateurs / télévisions

😊 **Admis :** Toutes sortes d'ordinateurs, télévisions, jeux électroniques, stéréos, radios.

## *Computer / Fernsehapparate*

😊 **Zugelassen** sind alle Arten von Computern, Radios, Unterhaltungselektronik, Fernsehapparate, Stereoanlagen.

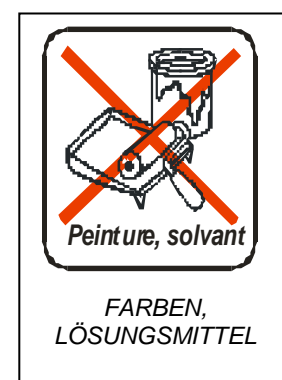
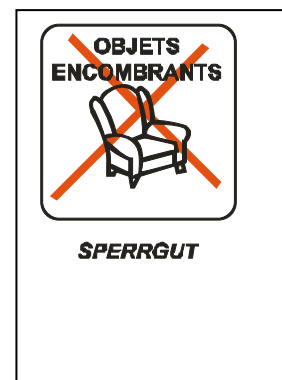


# Déchets **non acceptés** à la déchetterie

## *Bei der Sammelstelle **nicht zugelassene** Abfälle*

Ordures ménagères / Déchets encombrants  
*Haushaltabfälle / Sperrgut*

ainsi que : / sowie :



Les **déchets carnés et cadavres d'animaux** sont à amener au **Centre de récolte à Guin** (Warpel) ;  
ouvert du lundi au samedi de 09 à 11 h ;  
tél. No. 026 492 74 74

**Fleischabfälle und Tierkadaver** sind der **Sammelstelle in Düdingen** (Warpel) zuzuführen ;  
*Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von  
09 bis 11 Uhr;  
Tel. Nr. 026 492 74 74*

**Sous réserve de peine d'amende, il est interdit de déposer des déchets en dehors des heures d'ouvertures !**

**Le Conseil communal**

***Es ist verboten, Abfälle ausserhalb der Öffnungszeiten zu deponieren ; Bussen bleiben vorbehalten !***

***Der Gemeinderat***